

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1997)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



<http://www.sbb.ch>
Sur Internet aussi, succès des
CFF. En l'espace d'un an, le
nombre de visiteurs du site
web a triplé. Quelque
140 000 fois par mois, ils y
cherchent des horaires ou des
informations marchandises.



INTRODUCTION

<i>Rapport et proposition</i>	6
<i>Chronique 1997</i>	10

ENTREPRISE

Département de la présidence	
150 ^e anniversaire des chemins de fer suisses	12
Politique des transports	12
Réforme de l'entreprise	13
Personnel	13
Finances	15
Informatique	15

Département du transport

Réorientation	16
Gains de productivité	16
Trafic voyageurs	16
Trafic marchandises	19
Domaine	21
Rail 2000	22

Département de l'infrastructure

Réorientation	24
Vers la libéralisation	24
Prestations d'exploitation	25
Infrastructure ferroviaire	27
Telecom CFF	30
Energie	30
AlpTransit St-Gothard	33

ANNEXES

<i>Organes des CFF</i>	34
<i>Organigramme</i>	36

COMPTES 1997

Résultats financiers	
Compte de résultats	37
Compte de résultats de l'infrastructure	51
Compte des investissements	52
Bilan	56
Flux financiers	59
Tableaux	60
Comptes spéciaux d'AlpTransit	65
Annexe aux comptes annuels de 1997	77
Rapport de l'organe de révision	81
Aperçu chronologique	82

VADEMECUM

<i>Chiffres 1997</i>	
----------------------	--

